Edição Brasileira

エックス

X

Contém cenas de violência. Desaconselhável para menores.

JBC

Mangás 漫画

CLAMP

R$ 9,80

O DESTINO DELES JÁ 14 ESTÁ DEFINIDO. 1999

COMECE A LER O SEU MANGÁ POR AQUI

Editora JBC

Diretor-Presidente
Masakazu Shoji
Vice-Presidente
Luzia Tsuki Shoji

Diretor Geral
Júlio Moreno
Diretora de Negócios
Patrícia Regner
Diretora de Projetos
Ana Lucas

Mangás

Editor Marcelo Del Greco
Tradução Luiz Octavio M. Kobayashi
Assistente de Redação Paula Sato e Arnaldo Oka
Diagramação Susana Akemi Toma
Produção Ruralgraf
Letras José Carlos Assumpção
Coordenadora de Produção Eliana Aragão Francisco
Gerente de Comunicação Marina Akiko Shoji
Assistentes de Marketing Leandro Pires de Carvalho e Igor Inocima
Assistente Comercial Edi Carlos Rodrigues
Assistente de Arte Fábio Moino
Revisão Isaías Zilli
Atendimento ao Leitor Edna Mieko Tanaka

JBC Digital
Web Designer Jefferson Ono

Publicidade

Consultoras de Negócios
Lilian Oliveira e Norie Kuga

JAPÃO: J.B. Communication
Diretor-Presidente Katsutoshi Sato
Diretor Administrativo Satoshi Kashiwabara
Diretor Comercial Nelson Toyomura

Impressão Cunha Facchini
Fololito Ruralgraf

Distribuição
FERNANDO CHINAGLIA DISTRIBUIDORA S/A
R. Teodoro da Silva, 907 - Rio de Janeiro - RJ
Tel: 0XX21 2195-3200

Disk Banca Números atrasados poderão ser adquiridos diretamente com o seu jornaleiro, havendo estoque disponível, pelo preço da última edição.

Japan Brazil Communication (JBC)

Brasil • R. Loefgreen, 1291 - 7º andar - V. Mariana
São Paulo - SP. Brasil - CEP 04040-031
Tel: (11) 5571-8316
Japão • T 113- 0021, Tokyo-to, Bunkyo-Ku,
Honkomagome 5 - 67 - 9 - 104
Tel: (03) 5685-6891

www.editorajbc.com.br
e-mail: mangas@editorajbc.com.br

X volume 14 © CLAMP 2000
Originally published in Japan in 2000 by KADOKAWA SHOTEN PUBLISHING Co., Ltd., Tokyo.
Portuguese translation rights arranged with KADOKAWA SHOTEN PUBLISHING Co., Ltd., Tokyo through TOHAN CORPORATION, TOKYO.

"X" 14 foi publicado no Japão em 2000 pela KADOKAWA SHOTEN PUBLISHING Co., Ltd., Tokyo.
Todos os direitos reservados
"X" (ISSN 1679-8929) é uma publicação da Editora JBC. É proibida a reprodução total ou parcial de textos e ilustrações por qualquer meio, sem autorização dos responsáveis. Todos os direitos reservados.

Atenção!!!

O que você tem em suas mãos é um mangá, o famoso quadrinho japonês. Ao contrário dos "comics", os gibis americanos, os mangás são originalmente publicados com leitura oriental, feita da direita para a esquerda. Ou seja, o que no Ocidente seria o fim da revista na verdade no Japão é o início. Como a proposta da Editora JBC é a de publicar os mangás da forma mais fiel possível aos originais japoneses, a maneira correta de você ler **"X"** será sempre da direita para a esquerda (veja quadro abaixo). Os quadrinhos e os balões que contêm os diálogos também seguem a mesma regra: leia sempre da direita para a esquerda.

Divirta-se!

Ordem de leitura dos quadrinhos

Outra coisa importante: a ordem de leitura dos balões também é diferente. Você deve sempre ler de cima para baixo e da direita para a esquerda. Veja o exemplo abaixo:

エックス

X

クランプ

CLAMP

第14巻

KEKKAI IV

結界IV

kekkai (a) Barreira que impede a entrada e a saída.
(b) Algo que divide o mundo interior do mundo exterior.
Uma região que impede a passagem
de pessoas não autorizadas.

1999 da Era Cristã

PLANNING AND PRESENTS/CLAMP

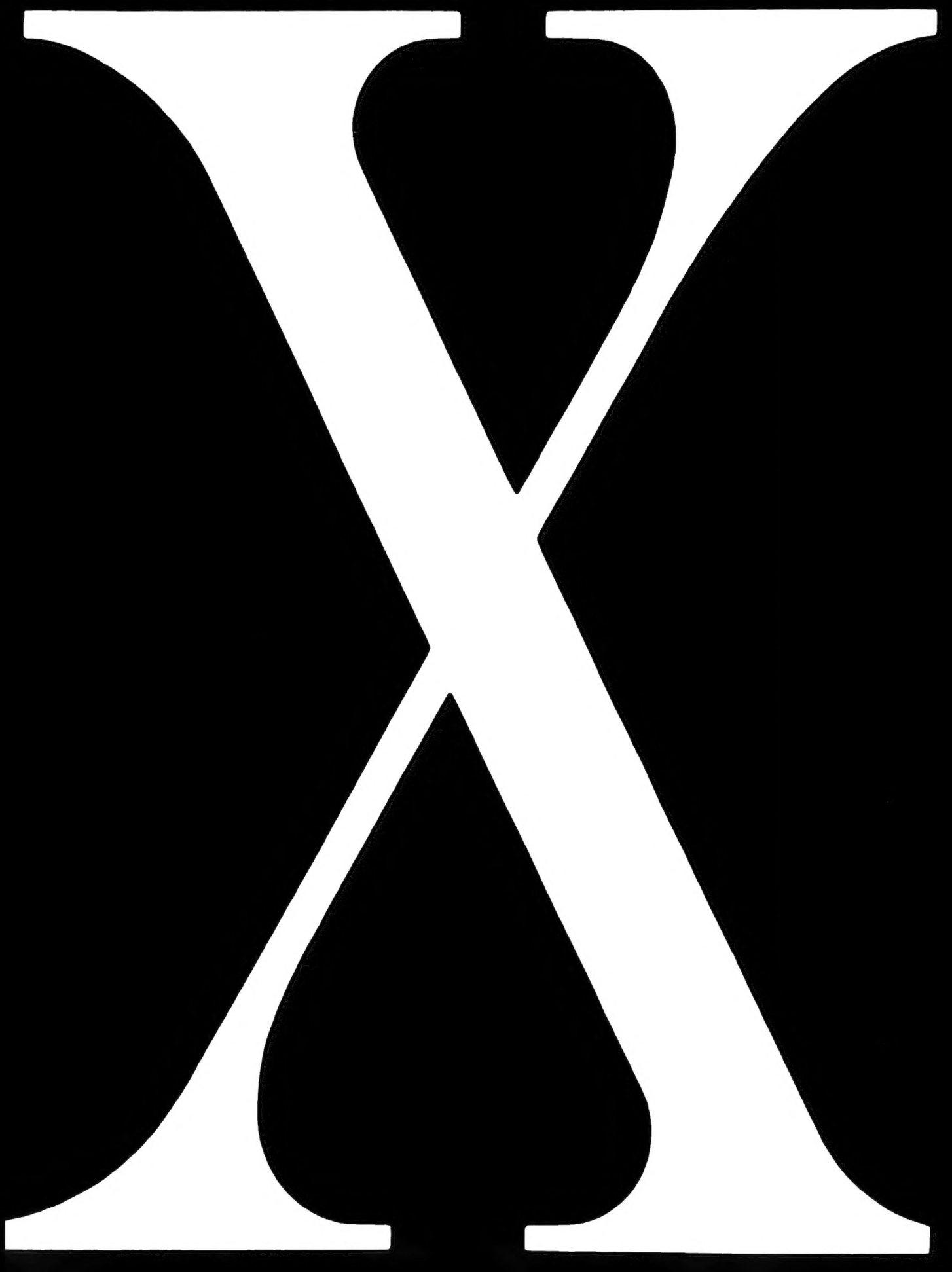
HISTÓRIA E ROTEIRO: AGEHA OHKAWA (CLAMP)
DESENHO: MOKONA (CLAMP)
DIREÇÃO DE ARTE: TSUBAKI NEKOI (CLAMP)
ASSISTENTE DE ARTE: SATSUKI IGARASHI (CLAMP)

ILUSTRAÇÃO DE CAPA: MOKONA (CLAMP)
DESIGN DO LIVRO: AGEHA OHKAWA (CLAMP)

AGRADECIMENTOS ESPECIAIS:
SEIICHIRO AOKI
KEIICHI SEGAWA
KOUICHI KAWATA
KAZUHIKO IKEGUCHI
MAD HOUSE

AGRADECIMENTOS SUPERESPECIAIS: A TODOS OS LEITORES

O DESTINO DELES JÁ ESTÁ DEFINIDO



O DESTINO DELES JÁ ESTÁ DEFINIDO, 1999

X

KEKKAI

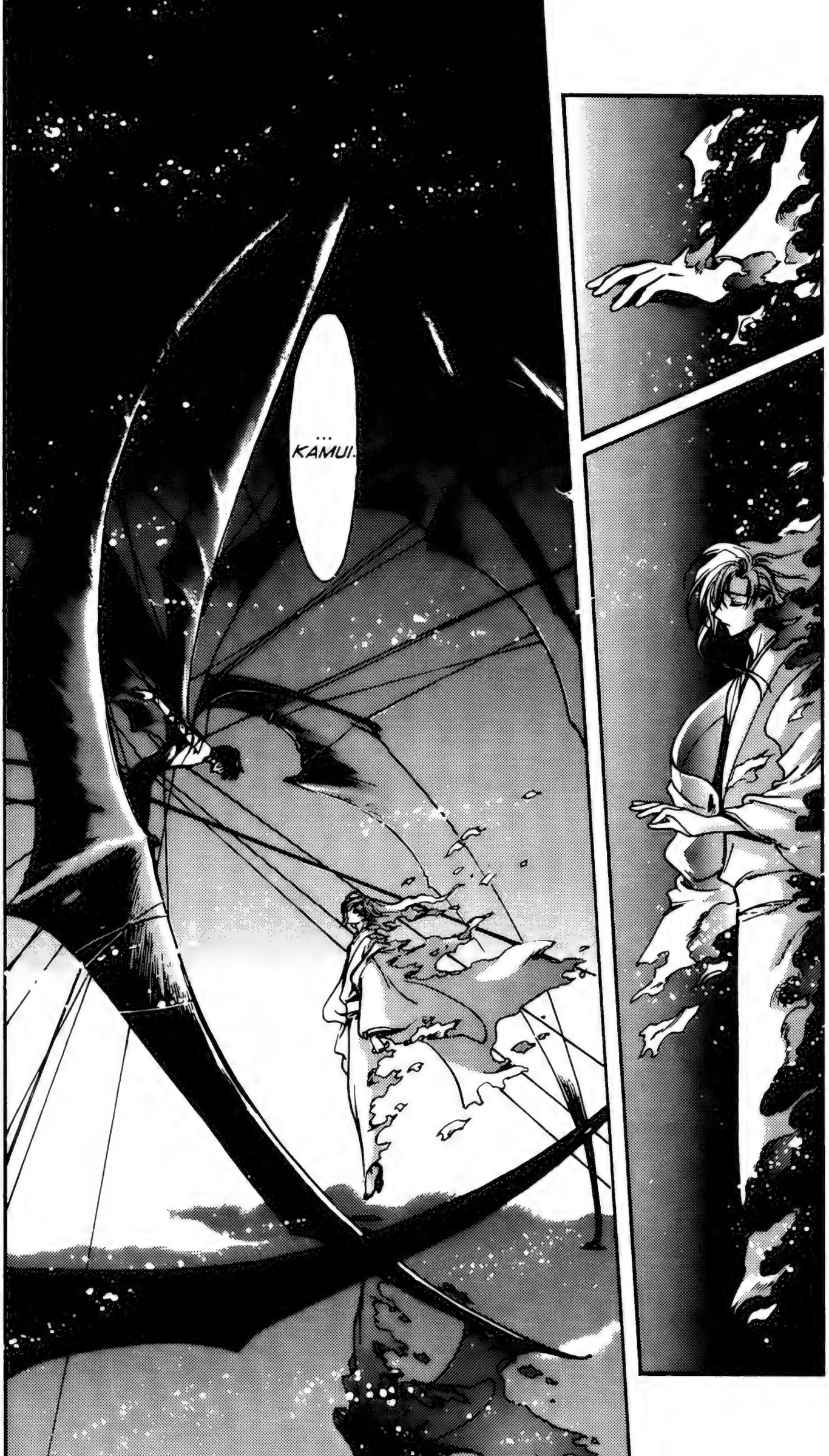
結界

IV

5

X - YUTO KIGAI ——— 169

PLANNING AND PRESENTED BY CLAMP


...KAMUI.

... O SENHOR PODE ME OUVIR?
... O SENHOR JÁ ESTÁ MUITO FERIDO,
TANTO NO CORPO COMO NA ALMA ...
... NÃO QUER DESISTIR?
NÃO QUER DESISTIR DO SEU "DESEJO" ...?
SE PERSISTIR NO SEU DESEJO, CERTAMENTE IRÁ SE FERIR MAIS.

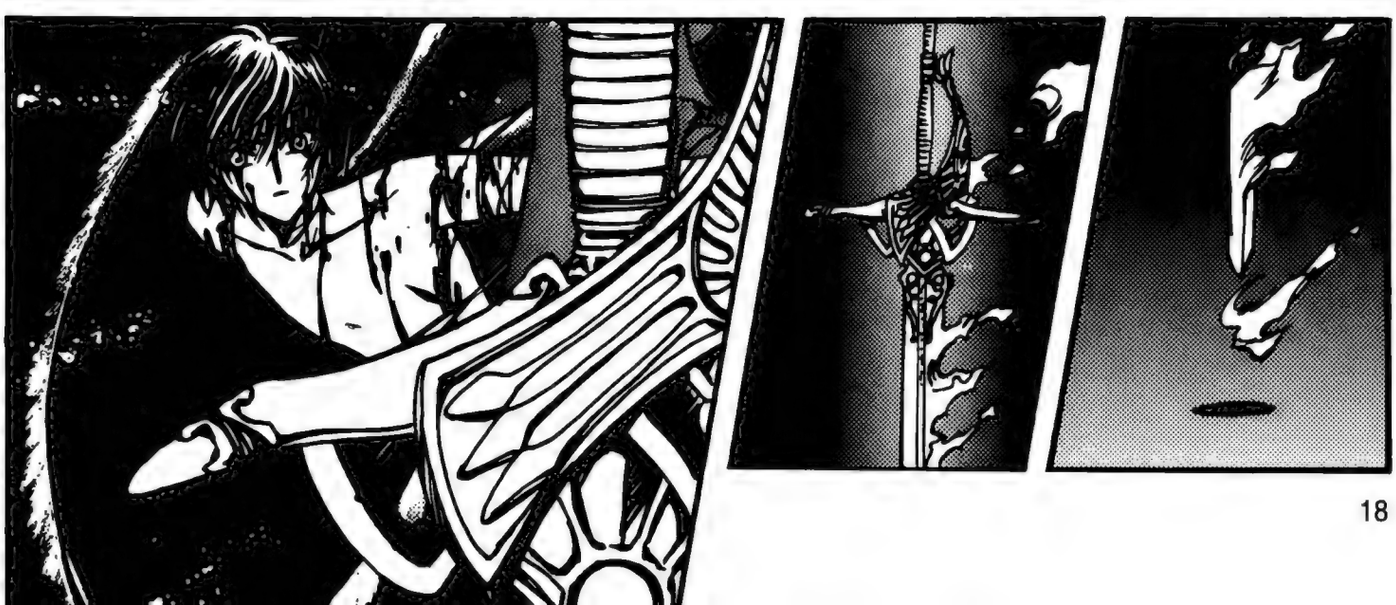
IRÁ CONHECER O QUE NÃO QUER CONHE-CER,
IRÁ VER O QUE NÃO QUER VER.
MESMO ASSIM...
... MESMO ASSIM, AIN-DA PREFERE PERSISTIR NO SEU "DESEJO"?

EU NÃO QUERO QUE ELE MATE MAIS NINGUÉM ...
AGORA ...
SE TANTO EU COMO O FUUMA SOMOS KAMUI,
ENTÃO APENAS EU POSSO DETÊ-LO...
EU... EU VOU ME TORNAR MAIS FORTE DO QUE ELE.
EU... EU NÃO VOU MAIS HESI-TAR.

MESMO QUE, COMO RESULTADO DISSO,
O KAMUI DOS DRAGÕES DA TERRA,
OU MELHOR, O "FUUMA", SEJA FERIDO?
...SIM.

... EU VOU TRAZER O FUUMA DE VOLTA.
... EU JÁ ME DECIDI.

... EU CONHEÇO UMA FORMA
DE TRAZÊ-LO DE VOLTA.
... GOSTARIA DE SABER?
DESDE QUE SEJA VERDADE.



... SE USAR A "ESPADA DIVINA", CERTAMENTE O SENHOR IRÁ SE ENCONTRAR COM O "FUUMA".
MAS...
PROVAVELMENTE ISSO IRÁ GERAR UMA NOVA TRAGÉDIA...
... COMO ASSIM...?

... TODAS AS PESSOAS POSSUEM UM "EU" OCULTO.
UMA PESSOA POSSUI TANTO A AFABILIDADE QUANTO A CRUELDADE,
TANTO UM ESPÍRITO BELO QUANTO UM ESPÍRITO HEDIONDO.
TODOS POSSUEM ESSA "SOMBRA" DA PERSONALIDADE.
O SENHOR E *TAMBÉM O OUTRO KAMUI* QUE ESTÁ CAUSANDO TANTO SOFRIMENTO AO SENHOR.

...
E...
AO SEU LADO, TAMBÉM EXISTE UMA PESSOA QUE ESTÁ SOFRENDO COM O SEU "EU OCULTO".
... NÃO ACREDITE QUE A FACE QUE TAL PESSOA ESTÁ MOSTRANDO AO SENHOR
SEJA DE FATO TODA A PERSONALIDADE QUE ELA POSSUI.

VOCÊ É UM "CONTEMPLADOR DE SONHOS" DOS DRAGÕES DA TERRA.
POR QUE VOCÊ ESTÁ ME REVELANDO ESSAS COISAS?
... EU CONHEÇO O RESULTADO DESTA BATALHA QUE IRÁ DECIDIR O DESTINO DO MUNDO.
MAS, MESMO SABENDO QUAL VAI SER O FUTURO,
EU NÃO SOU CAPAZ DE FAZER NADA... EU NÃO SOU CAPAZ DE MUDAR NADA...

... TALVEZ SEJA EXATA-MENTE POR ISSO MESMO QUE
"O FUTURO AINDA NÃO ESTÁ DEFI-NIDO"...
... EU FIQUEI COM VONTADE DE ACREDITAR NAS ÚLTIMAS PALAVRAS DA MENINA QUE AMOU O SE-NHOR...

...
AINDA
BEM...

...
SU...
BA...
RU...
VAP
TCHGUNK
É MELHOR NÃO TENTAR SE LEVANTAR AINDA.
DUMP
...
EU... ESTAVA...

VOCÊ ESTAVA INCONSCIENTE O TEMPO TODO DESDE QUE O ARISUGAWA TROUXE VOCÊ PARA CÁ.
O SORATA... E A ARASHI...
NÃO SE PREOCUPE.
ELES ESTÃO BEM.
UFA
A MINHA MÃO...
VOCÊ FICOU SEGURANDO A MINHA MÃO ESSE TEMPO TODO...?

SIM.
AFINAL, VOCÊ FEZ A MESMA COISA COMIGO
ENQUANTO EU ESTAVA ADORME-CIDO.
TCHG
... OBRI-GADO...

... EU ESTAVA SONHANDO...
E DENTRO DO SONHO,
EU ME ENCONTREI COM O "CONTEMPLADOR DE SONHOS" DOS DRAGÕES DA TERRA...
... ELE ME PERGUNTOU...
ELE ME PERGUNTOU SE EU QUERIA DESISTIR DO MEU DESEJO...
SUP
... EU FUI O RESPONSÁVEL
PELOS SEUS FERIMENTOS, SUBARU...

EU FUI O RESPONSÁVEL PELA MORTE DO SAIKI...
MAS MESMO ASSIM, EU...
... EU NÃO POSSO DESISTIR DO FUUMA...

... A MINHA IRMÃ MAIS VELHA DISSE, MUITO TEMPO ATRÁS, QUE O MOMENTO EM QUE UMA PESSOA FICA MAIS FELIZ
... SE ESSE FOR REALMENTE O SEU DESEJO...
... A FELICIDADE É UM CONCEITO RELATIVO.
É QUANDO ELA FAZ COM QUE OS SEUS DESEJOS SE TORNEM REALIDADE.
MESMO QUE... MESMO QUE AS OUTRAS PESSOAS ACREDITEM QUE A SUA FELICIDADE SEJA, NA REALIDADE, A SUA INFELICIDADE...

... SÓ AQUELE "SAKURAZU-KAMORI" É CAPAZ DE FAZER COM QUE VOCÊ SEJA REAL-MENTE FELIZ,
NÃO É, SUBARU...?
... É VER-DADE.

CLIC
ELE ACORDOU ?!
ELE DES-PERTOU AGORA HÁ POUCO ...
VAP
UFA
AINDA BEM!
... A GENTE NÃO CONSE-GUIU RE-CUPERAR O CORPO DELE.
SHINJUKU ESTAVA TOTAL-MENTE DESTRUÍDA E...
... O CORPO... DO SAIKI...

... QUERO ME ENCONTRAR COM A HINOTO.
QUERO PEDIR DESCULPAS... A ELA... PELO QUE ACONTECEU COM O SAIKI...

EU NÃO ESPERO QUE ELA ME PERDOE.
... MAS ...
EU QUERO PEDIR DESCULPAS A ELA.

MAS EU DUVIDO QUE VOCÊ ESTEJA NUM ESTADO FÍSICO RAZOÁVEL PARA IR ATÉ O PALÁCIO DA DIETA.
PIRATES
TAP
...CERTO.
KAMUI, DESCANSE MAIS UM POUCO.
PIRATES

NHEC
PLAM
CONSEGUIU ENTRAR EM CONTATO COM A PRINCESA?
SIM.
ELA DISSE QUE ESTÁ AGUARDANDO.
O QUE FOI?
TANTO SOUHI COMO HIEN ESTAVAM PREOCUPADAS.
PARECE QUE A PRINCESA HINOTO NÃO ESTÁ SE SENTINDO BEM ULTIMAMENTE.

A MORTE DO SAIKI AINDA É ALGO RECENTE DEMAIS.
... E NÃO É À TOA.
O KAMUI ACABOU DE DORMIR TAMBÉM.
AGORA ACHO QUE ELES VÃO PODER SE ENCONTRAR
NOS SEUS SONHOS.

... ESTAVA À SUA ESPERA.
... HINOTO ...
POR FAVOR,
NÃO DIGA PALAVRAS DE PESAR.
A MORTE DO SENHOR SAIKI NÃO FOI UM EVENTO DO QUAL O SENHOR TENHA QUE SE ESCUSAR.

TUDO
É CULPA MINHA.
O SENHOR SAIKI MORREU
PARA ME PROTEGER.
EMBORA EU
NÃO SEJA DIGNA DE SER PROTEGIDA...

SEI QUE O SENHOR TAMBÉM ESTÁ SOFRENDO.
MAS, POR FAVOR,
TRILHE O CAMINHO QUE O SENHOR ESCOLHEU
PARA QUE O SEU "DESEJO"
POSSA SE TORNAR REALIDADE.
NÃO ...
O SOFRIMENTO DO SENHOR É INCOMPARAVELMENTE SUPERIOR AO MEU.
BRR BRR
...HINOTO?

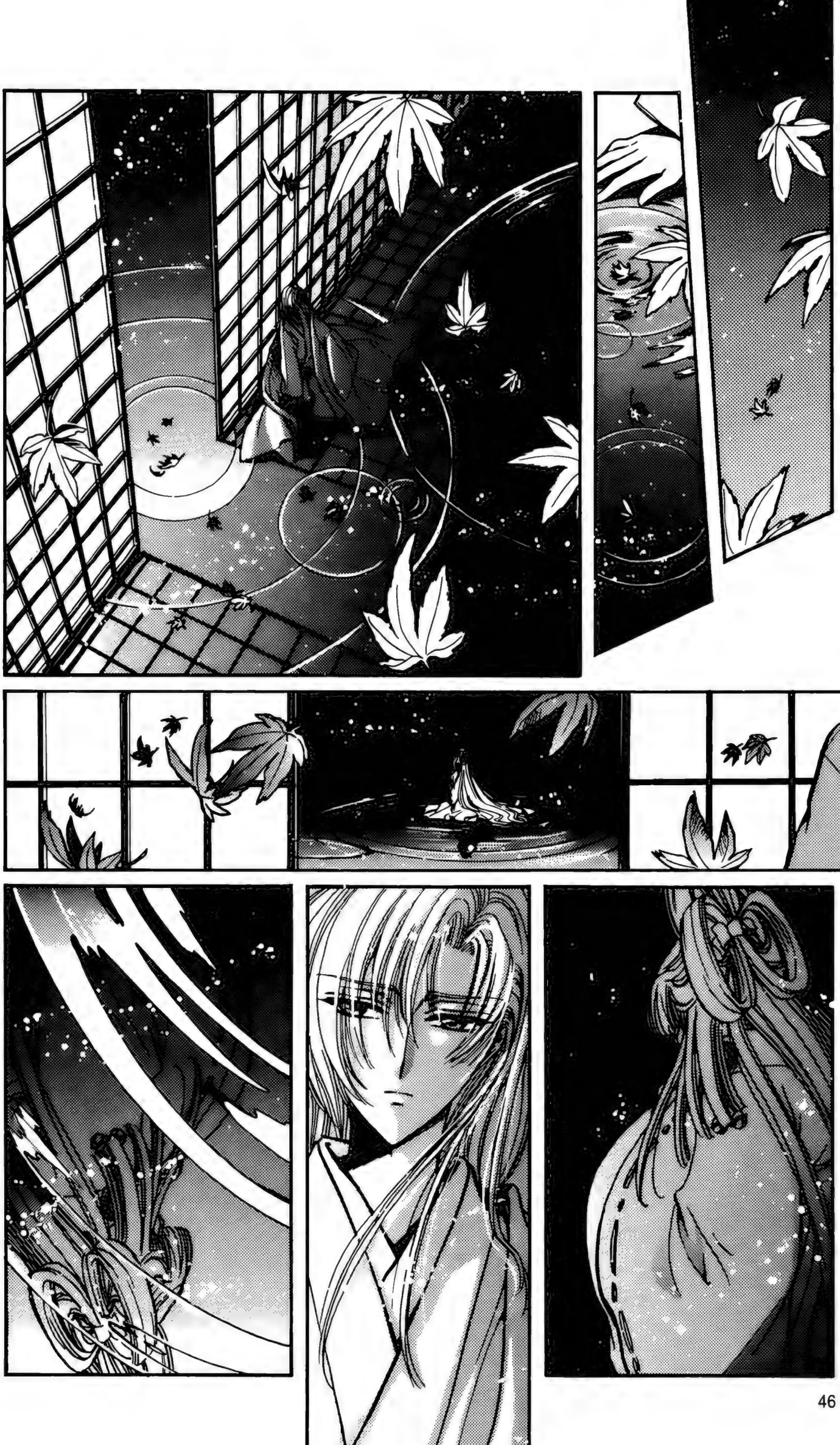
VOCÊ ESTÁ SE SENTINDO BEM?
ESTE ENCONTRO DEVE ESTAR SENDO MUITO DESGASTANTE PARA VO...
... O AROMA DOS SONHOS DE UM "CONTEMPLADOR DE SONHOS"...
... VOCÊ SE ENCONTROU COM KAKYO, NÃO?
SIM.
AGORA HÁ POUCO, NO MEU SONHO ...

KAKYO DISSE QUE
EU PODERIA ME ENCONTRAR COM O "FUUMA" SE EU USASSE A ESPADA DIVINA.
HINOTO, VOCÊ FAZ IDÉIA DO QUE ELE QUIS DIZER COM ISSO?
MAIS UMA COISA,
ELE DISSE QUE "TODAS AS PESSOAS POSSUEM UM 'EU' OCULTO".
E QUE, "AO MEU LADO, TAMBÉM EXISTE UMA PESSOA QUE ESTÁ SOFRENDO COM O SEU 'EU OCULTO'".

EU...
HINOTO ?
EU DESCO-NHEÇO ...
O SIG-NIFI-CADO
DE TAIS PALA-VRAS...

... CONSE-
GUIU SE
ENCONTRAR
COM A
PRINCESA?
...
SIM.

A HINOTO ESTAVA ESTRANHA ...
E... AQUELE SORRISO QUE ESTAVA REFLETIDO NA ÁGUA ...
NEM PARECIA A HINOTO...



"O FUTURO AINDA NÃO ESTÁ DEFINIDO"...?
...QUANDO FOI QUE VOCÊ ENTROU NO SONHO...?
MAIS OU MENOS DESDE O MOMENTO EM QUE VOCÊ APARECEU PARA O *KAMUI* DOS *DRAGÕES DO CÉU*.

ENQUANTO VOCÊ NÃO ME REJEITAR,
É IMPOSSÍVEL IMPEDIR QUE EU APAREÇA NOS SEUS SONHOS.
O FUTURO JÁ ESTÁ DEFINIDO.
UM CONTEMPLADOR DE SONHOS COMO VOCÊ DEVERIA SABER DISSO MELHOR QUE NINGUÉM.
E... SE O FUTURO FOR ALTERADO, O SEU "DESEJO" NUNCA VAI SE TORNAR REALIDADE.

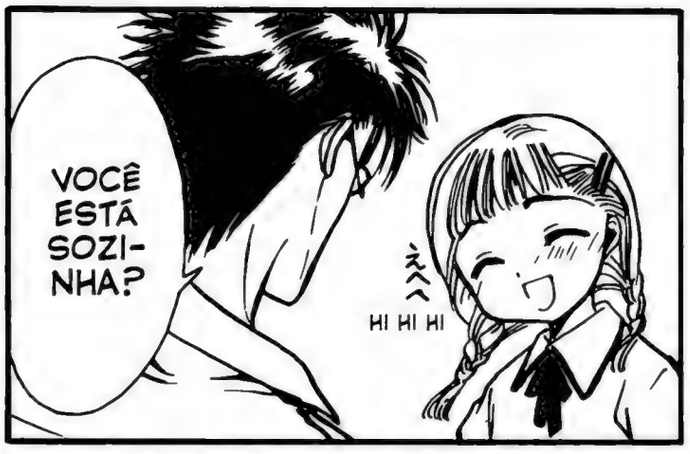
AFINAL, SOMENTE EU
PODEREI MATAR VOCÊ.

EXISTE APENAS UM FUTURO POSSÍVEL ...

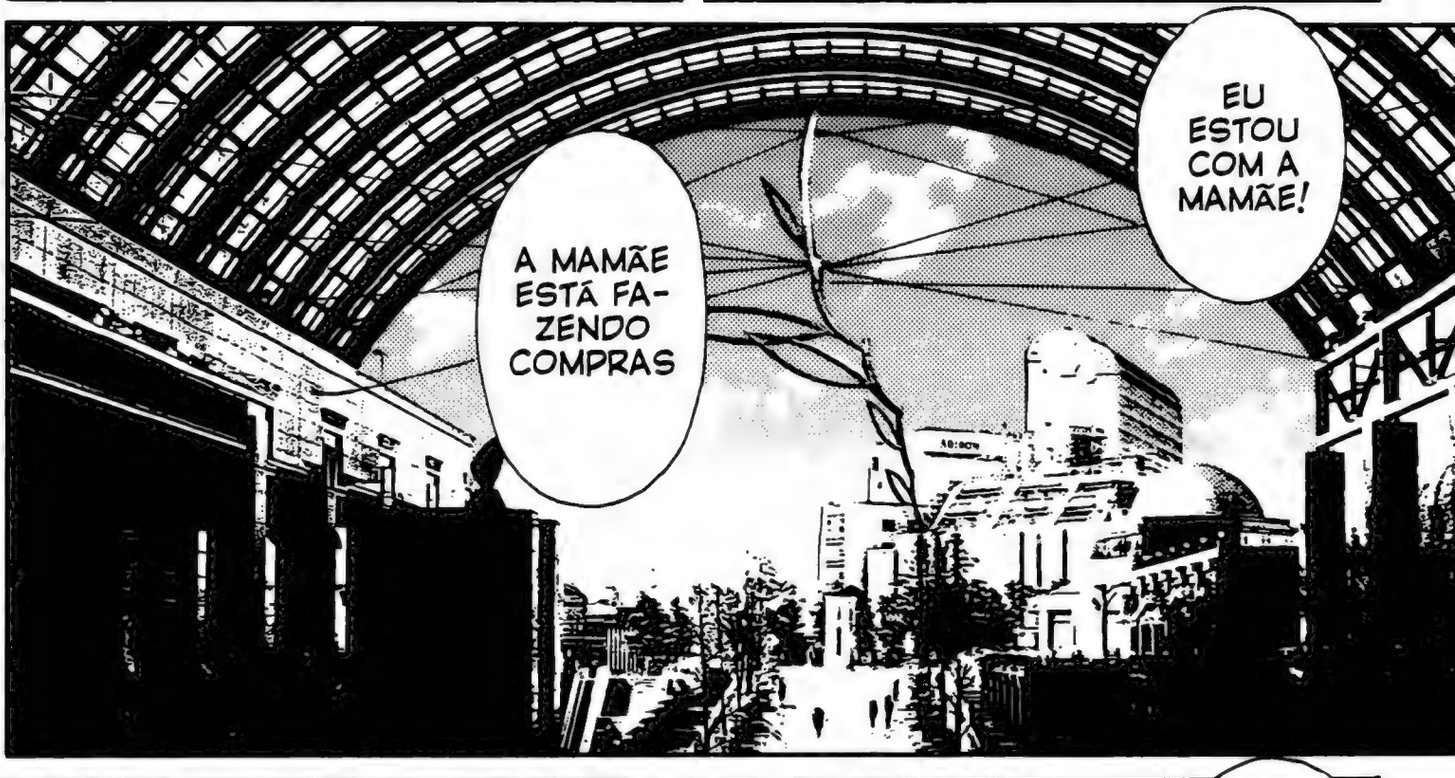
SE DORMIR AQUI NO SOL, VAI FICAR DOENTE!
TIO.
TIO!

PODE SER QUE UM PRÉDIO CAIA QUANDO ESTIVER DORMINDO!
NÃO PODE FICAR DORMINDO ASSIM!
E AGORA ESTÁ TENDO MUITO TERREMOTO!

FOI!
ENTÃO, FOI POR ISSO QUE VOCÊ ME ACORDOU?
TOP


VOCÊ ESTÁ SOZINHA?
えへへ
HI HI HI

OBRIGADO.


A MAMÃE ESTÁ FAZENDO COMPRAS
EU ESTOU COM A MAMÃE!

PARA AGRADECER A SUA GENTILEZA, VOU PAGAR UM SUCO PARA VOCÊ, TÁ?
FUJI BANK
富士銀行

E EU ESTOU ESPERANDO JUNTO COM ELE!
ENTENDO.

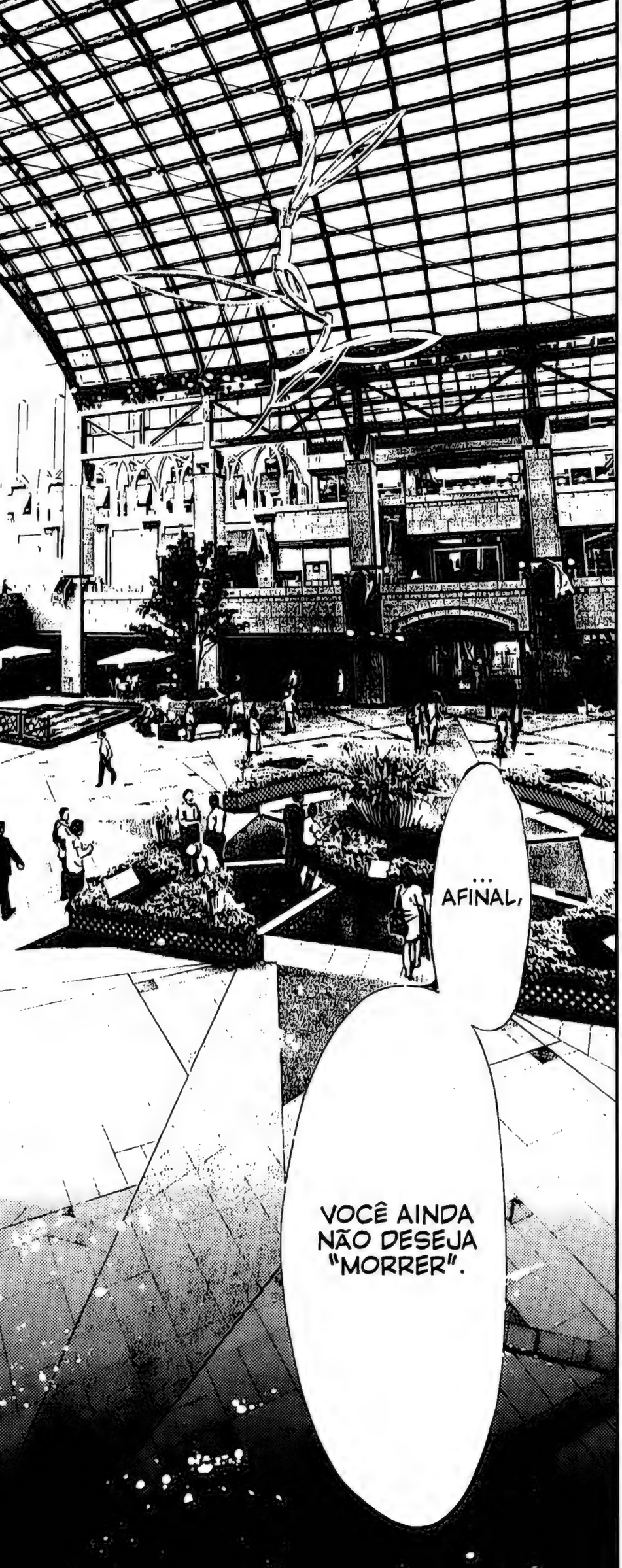
OBRI-
GADA!
DEIXA EU VER... EU QUERO ESTE AQUI!
GLONK
GLONK
GLONK
GLONK
NÃO, EU VOU USAR ESTES AQUI PARA UMA OUTRA COISA.
PARA QUÊ?
TIO, VOCÊ VAI TO-MAR TRÊS DE UMA VEZ?

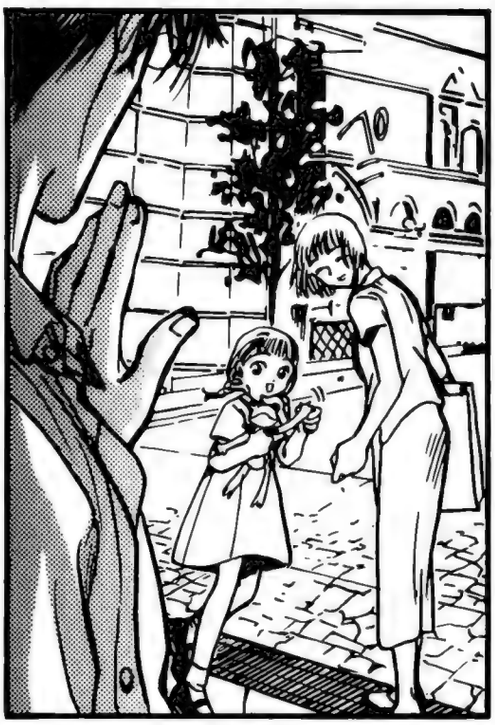
PARA DESTRUIR AS *BARREIRAS*.
KIRIN
午後の紅茶
BARREIRAS ?
VAMOS BEBER DUAS LATINHAS CADA UM?
VAI SER DIFÍCIL BEBER TRÊS LATINHAS SOZINHO.
VAMOS!

MITSUKOS
MAMÃE!
DESCULPE A DEMORA!
É!
GLUC GLUC
A SUA MÃE CHEGOU.

SUP
AJUDADO ?
MUITO PELO CONTRÁRIO,
SOU EU QUE DEVO AGRADECER POR VOCÊ TER ME AJUDADO.
MUITO OBRIGADA PELOS SUCOS!
CUMPRIMENTA

PEÇA PARA A SUA MAMÃE
PARA QUE SAIAM O MAIS RÁPIDO POSSÍVEL
DAQUI DE EBISU.
POR QUÊ?
PORQUE ESSE É O SEU "DESEJO".


...AFINAL,
VOCÊ AINDA NÃO DESEJA "MORRER".



夾佬

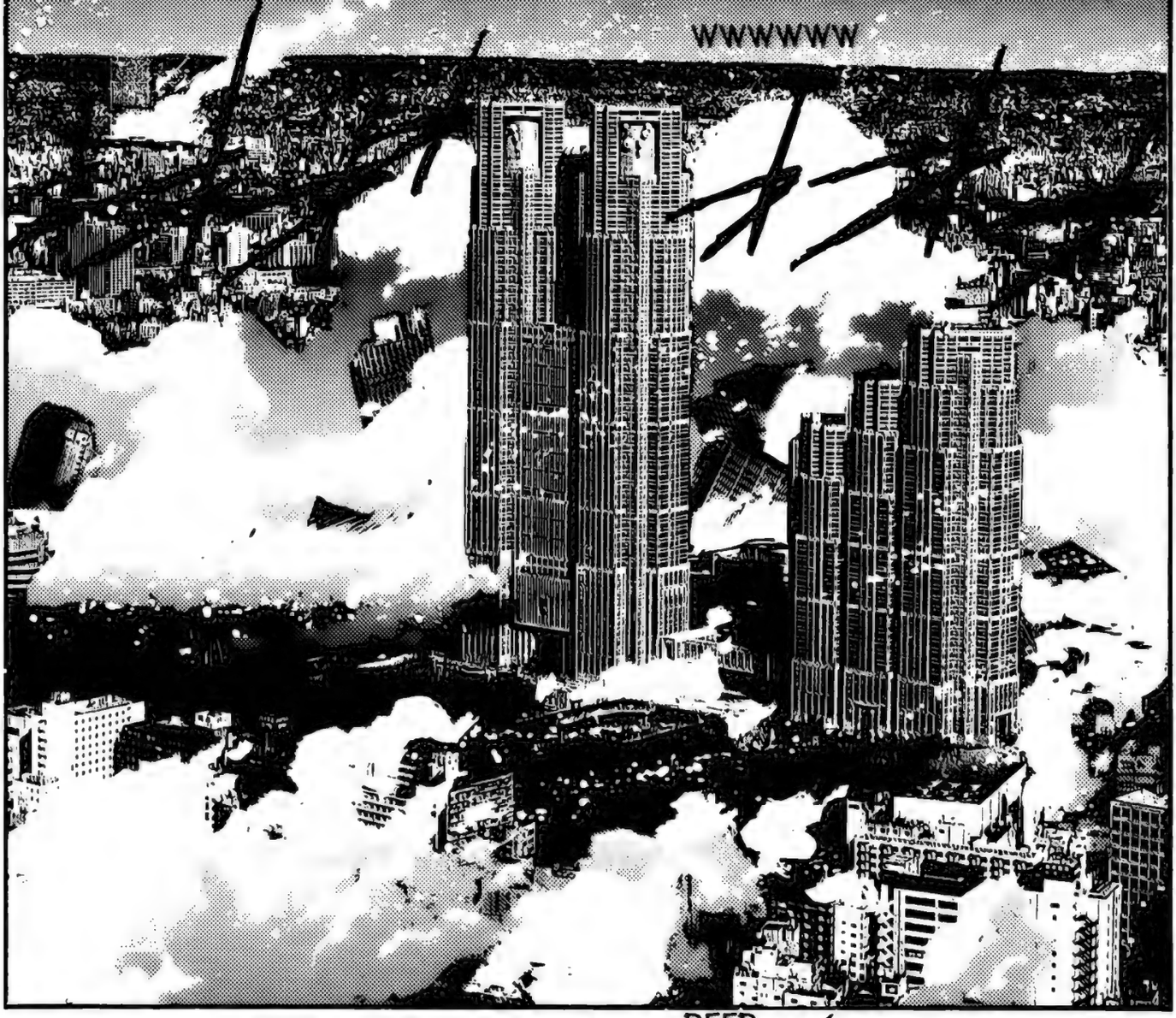
YEBISU GARDEN PLACE
SHPRAK
SHPRAK
SHPRAK
SHPRAK
SHPRAK
SHPRAK
WWWWW

KRAAAAAAK

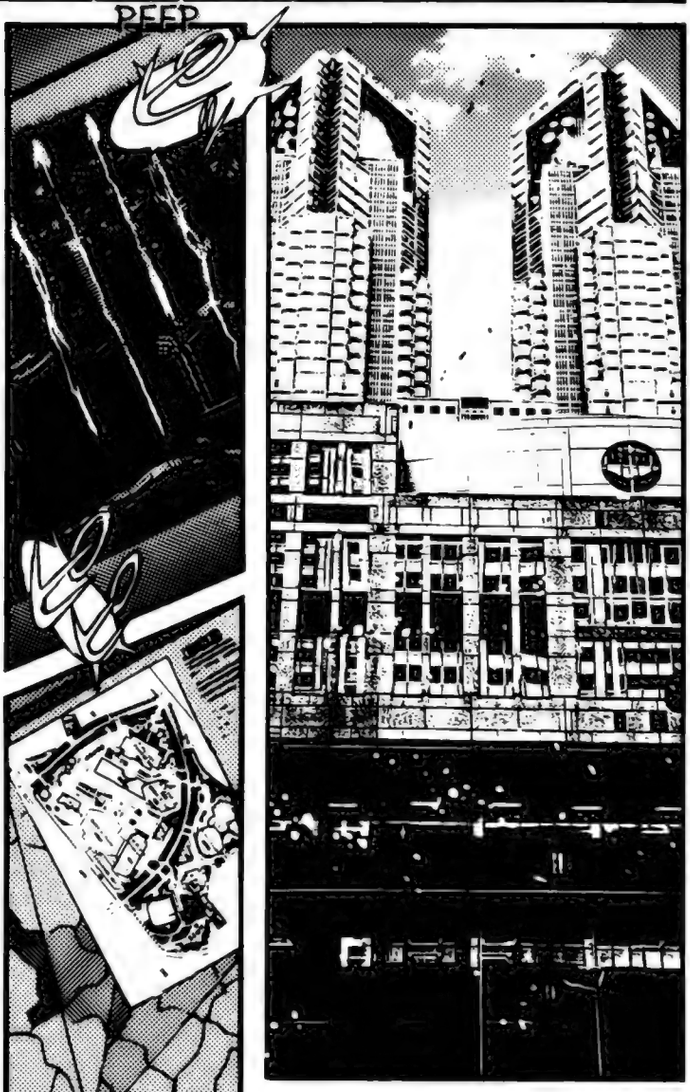
WWWWW
AAAAAH
WWWWWWW
AAAAH!
AAAAAH!
GRAAAAK
FSH
FSH

WWWWWW
SHPRAK
SHPRAK
BOOOM
WWWW
THWOOOOOM

É MUITO PEQUENO AQUI NESTE PAÍS.
O NÚMERO DE PESSOAS QUE "QUEREM VIVER, CUSTE O QUE CUSTAR"
... ESTOU IMPRESSIONADO.


WWWWWW

A "PEDRA ANGULAR" DO DISTRI-TO DE EBISU FOI DESTRUÍDA.


PEEP

UM TERREMOTO ESTÁ ATINGINDO TODA A REGIÃO DE EBISU.
PEEP
PEEP
PEEP
PEEP
PEEP
... EBISU FOI DESTRUÍDA ...
ACHO QUE ELA VAI FICAR BRAVA...
PEEP
PEEP
PEEP

MAS ESTOU IMPRESSIONADO COM O PODER DO KAMUI.

EU NÃO ESTOU FAZENDO NADA,
O SENHOR KUSANAGI ESTÁ INCOMUNICÁVEL
E O SENHOR SAKURAZUKA FAZ O QUE BEM ENTENDE.

E ELE É TRABALHADOR.

AS ÚNICAS PESSOAS QUE ESTÃO REALMENTE DESTRUINDO AS BARREIRAS SÃO
SHPAF
SOUTH
O KAMUI,
A SATSUKI
E O NATAKU.
OS SETE ANJOS SÃO REALMENTE MUITO EGOCÊNTRICOS E AGEM CADA UM POR SI.

EU NÃO TENHO O PODER DE CONTEMPLAR SONHOS.
TUDO O QUE POSSO FAZER É VER SECRETAMENTE OS SONHOS SOBRE O FUTURO QUE A MINHA IRMÃ MAIS VELHA CONTEMPLA...

O QUE FOI, KANOE?

TCHG
... EU NÃO CONSIGO ENTENDER.

MAS ...
TENHO UM PRESSENTIMENTO TERRÍVEL.

MAS ...
QUANDO EU VEJO AQUELE KAMUI...
... SINTO ALGO TERRÍVEL ...

A CONTEM-
PLAÇÃO
DOS SONHOS
FALHARÁ.
DEBALDE SE-
RÃO OS VOSSOS
ESFORÇOS EM
IMPEDIR O
INEVITÁVEL.
PARE, POR
FAVOR...!!!

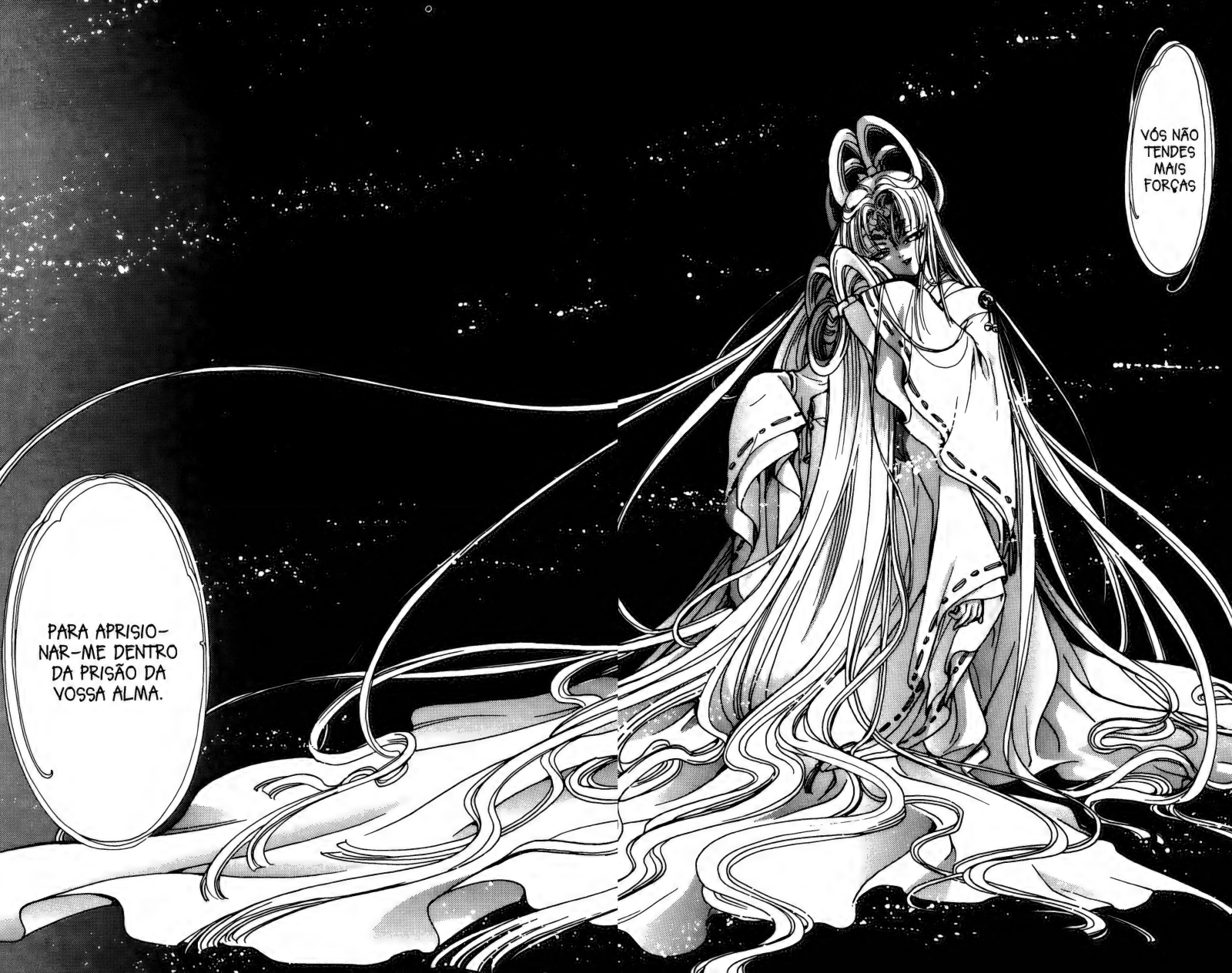
POR QUE TEMEIS ?
MUITAS LUAS SE PASSARAM DESDE O VOSSO NASCIMENTO NESTE MUNDO, MAS IMUTÁVEL SE MANTEVE O VOSSO PAPEL COMO CONTEMPLADORA DE SONHOS. SABEIS BEM O QUE VOS AGUARDA.

O FUTURO JÁ ESTÁ DEFINI-DO.
MESMO A FALHA DA VOSSA CON-TEMPLAÇÃO DOS SONHOS
FAZ PARTE DO FUTURO JÁ DEFINIDO.

POR MAIS QUE DESE-JEIS,
ESTE SONHO DO FUTURO ESTARÁ FA-DADO AO FRACASSO.
POR MAIS QUE TEN-TEIS,

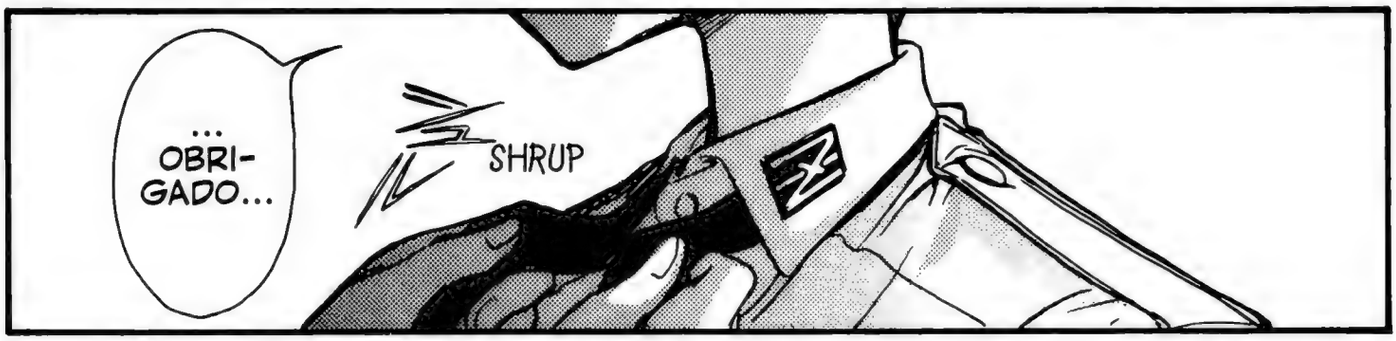
COMO
...?!

ACASO ESTAIS SURPRESA AO ME VER SAIR DO SONHO E TOCAR EM VOSSA FACE?


VÓS NÃO TENDES MAIS FORÇAS
PARA APRISIONAR-ME DENTRO DA PRISÃO DA VOSSA ALMA.

ESTÁ PRÓXIMO O DIA EM QUE IREIS ENCONTRAR COMIGO NOVAMENTE,
NÃO EM VOSSOS SONHOS,
MAS NO MUNDO DA REALIDADE.

...TEM CER-TEZA?
NÃO POSSO FICAR DEITADO PARA SEMPRE.
SUP
TCHGUNK


...OBRI-GADO...
SHRUP

... É VERDADE.
SUP
SUP
... O PRIMEIRO PASSO É PROCURAR PELA YUZURIHA.
TCHUK
ELE?
ACHO QUE AGORA ELE VAI FICAR MAIS ALIVIADO.

DEPOIS DO TERREMOTO DE SHINJUKU,
ELE SEMPRE PERGUNTAVA DE VOCÊ QUANDO ME VIA NA ESCOLA CLAMP.
PELO VISTO, ELE GRAVOU NA MEMÓRIA A MINHA CARA QUANDO VIU A GENTE DAQUELA VEZ.
O NOME DELE ERA SEGAWA, ACHO.
ELE PERGUNTAVA: "O SHIROU NÃO ESTÁ APARECENDO NA ESCOLA. O QUE ACONTECEU COM ELE?"

ELE REAL-
MENTE
PARECIA
ESTAR
PREOCU-
PADO.
É QUE
ELE...
É MEU
AMIGO
...

... É MUITO BOM TER BONS AMIGOS, NÃO?
...SIM.

KOTORI
...
MAS
...
...
TALVEZ
EU
ESTEJA
ERRA-
DO.

MESMO QUE EU ESTEJA ERRADO, EU IREI TRAZER O FUUMA DE VOLTA!!

KAKYO ME DISSE QUE POSSO ME ENCONTRAR COM O FUUMA SE EU USAR A ESPADA DIVINA.
O QUE ELE QUIS DIZER COM ISSO?
E POR QUE ISSO GERARIA UMA NOVA TRAGÉDIA?
E...
ELA...
ERA MESMO A HINOTO?
1-Z

SHIROU !!!
AINDA BEM QUE VOCÊ APARECEU! VOCÊ FALTOU MUITO E EU ESTAVA ACHANDO QUE TINHA ACONTECIDO ALGUMA COISA COM VOCÊ, E...!
NOSSA!
OH-OH!
VAP
VOCÊ ESTAVA MACHUCADO MESMO!
SE TIVESSE ME DITO, EU TERIA IDO TE VISITAR!
EU... EU JÁ ESTOU BEM!
VERDADE?!
VERDADE VERDADEIRA?!
SUP
QUE BOM!
UFA!
ふぅ

EU ESTAVA PREOCUPADO O TEMPO TODO
EM QUE VOCÊ FALTOU, SHIROU.
EU ESTAVA COMEÇANDO A ACREDITAR QUE NUNCA MAIS IA PODER TE VER, ASSIM COMO NUNCA MAIS VOU PODER VER OS MEUS PAIS.

EU REALMENTE GOSTARIA DE TER O PODER
DE DETER OS TERREMOTOS...

AGORA, TODA VEZ QUE ACONTECE UM TERREMOTO, EU FICO PENSANDO
SE A ÚNICA COISA QUE EU POSSO FAZER É FICAR PREOCUPADO.

TEM TERREMOTO QUASE TODOS OS DIAS, EM ALGUMA PARTE DE TÓQUIO...
MAS, ULTIMAMENTE,
CLARO QUE OS TERREMOTOS NÃO SÃO OS ÚNICOS DESASTRES NATURAIS,
PUXA VIDA! MAS EU ESTOU PARECENDO AQUELAS CRIANÇAS QUE FICAM SONHANDO EM TER SUPERPODERES, NÉ?!
A MAMÃE SEMPRE ME FALAVA QUE EU NUNCA CRESCIA!
É PARA DAR RISADA, NÃO É MESMO?!
SE EU CONSEGUIR PARAR COM OS TERREMOTOS,
PODE SER QUE EU CONSIGA EVITAR QUE PESSOAS QUERIDAS MORRAM DE FORMA TRÁGICA...

SHIROU, SE VOCÊ ACHAR GRAÇA, PODE RIR! NÃO TEM PROBLEMA!
... EU NÃO VOU RIR.
...OBRI-GADO...

A VONTADE DE QUERER PROTEGER COM AS PRÓPRIAS MÃOS AQUILO QUE É CARO A VOCÊ.
EU JÁ PERGUNTEI ANTES PARA O SENHOR SEIICHIRO
A *BARREIRA* QUE APENAS OS *DRAGÕES DO CÉU* PODEM CRIAR
COMO É QUE SE CRIA UMA *BARREIRA*.
PARECE QUE É ISSO QUE ELE SEMPRE MENTALIZA COM FORÇA QUANDO CRIA A *BARREIRA*.
A *BARREIRA* PARA PROTEGER AQUILO QUE É CARO A VOCÊ...

PING
PING

TERMINOU O SEU TRABALHO?
SIM.
O QUE DESEJA AQUI EM SHIBUYA?
OUTRO DIA, NATAKU NÃO CONSEGUIU ACABAR COM A LINHA YAMANOTE EM SHIBUYA.
ASSIM, RESOLVI DAR UMA MÃOZINHA.
TAP
ENTENDO.

Marlboro
UCC
109
MAS,
GRAÇAS AO SENHOR, QUE MANCHOU AQUELE PRÉDIO COM SANGUE, A MINHA TAREFA FICOU FACILITADA.

WWWWWW
SHPRAK
HHWOOOM
WWWW
asonic

THWOOOOOOM

109

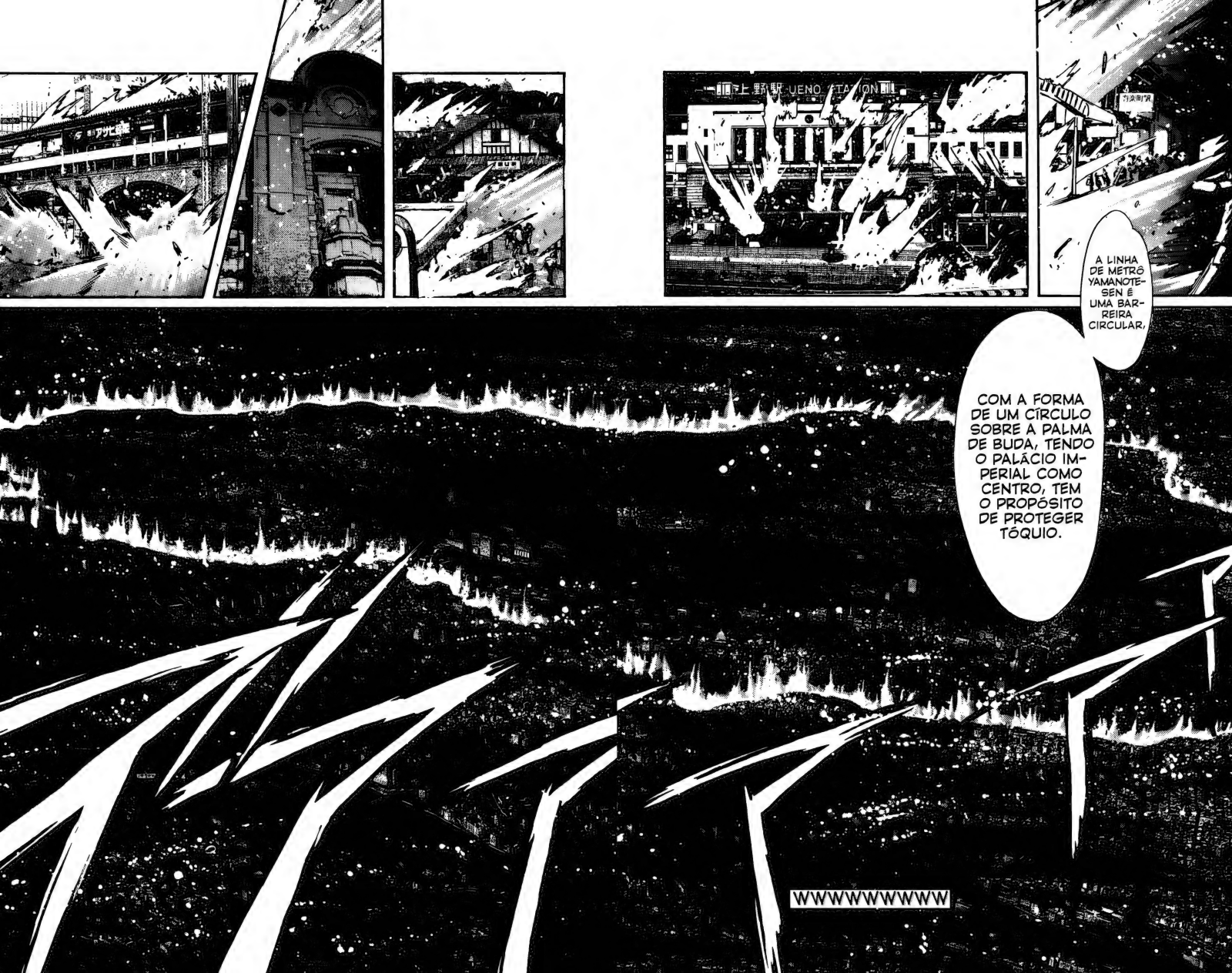
QUER EXPERIMENTAR? ESTE SORVETE DE FLOCOS ESTÁ UMA DELÍCIA.
ENTÃO, IREI ACEITAR A SUA OFERTA.
THWOOOOOM

É REALMENTE GOSTOSO.
DE ONDE É?
É DE UMA SORVETERIA QUE FICA EM SHIBUYA.

TEM UMA FILIAL DESSA SORVETERIA EM MEGURO.
GOSTARIA DE IR LÁ DA PRÓXIMA VEZ?
THWOOOOM
ENTÃO, ACHO QUE VAI SER DIFÍCIL COMPRAR OUTRO SORVETE DESSES DE NOVO.

WWWWW
SERIA INTE-RES-SANTE.
SIM.
MAS
WWWWW
SHPRAK
NÃO VAI SER TÃO FÁCIL CHEGAR LÁ.
SHBRAK
SHBRAK
THWOOOOM
JR 渋 谷
AFINAL, AGORA NÃO VAI SER MAIS POSSÍVEL UTILIZAR A LINHA YAMANOTE.

THWOOOOOM
WWWWWWW
SHWOOOM
SHAHHHH


A LINHA DE METRÔ YAMANOTE-SEN É UMA BARREIRA CIRCULAR,
COM A FORMA DE UM CÍRCULO SOBRE A PALMA DE BUDA, TENDO O PALÁCIO IMPERIAL COMO CENTRO, TEM O PROPÓSITO DE PROTEGER TÓQUIO.
WWWWWWWWW

UM ELO PERDE TODO O SEU EFEITO QUANDO É ROMPIDO.
ENTÃO, A LINHA YAMANOTE ESTÁ VIRTUALMENTE DESTRUÍDA...

FSHHHH
NÃO GOSTARIA DE ME ACOMPANHAR A UMA DOCERIA? CONHEÇO UMA QUE TEM UM CREPE EXCELENTE.
SERIA UM PRAZER.
BOM,
VAMOS APROVEITAR OS MELHORES PRATOS DE TÓQUIO AGORA, ANTES QUE A CIDADE SEJA INTEIRAMENTE DESTRUÍDA.

[1] Famoso prédio comercial que fica perto da estação de Shibuya.

A PRINCESA AINDA ESTÁ MAL?
PARECE QUE ELA AINDA ESTÁ ACAMADA.
OU SEJA... É IMPOSSÍVEL ADIVINHAR QUAL VAI SER A PRÓXIMA *BARREIRA* A SER ATACADA...
MAS,
É DURO FICAR SEM SABER ONDE OS *DRAGÕES DA TERRA* VÃO DAR AS CARAS DA PRÓXIMA VEZ.
TCHAC
PARA PIORAR, UM DELES PARECE SER UM "CONTEMPLADOR DE SONHOS". ISSO QUER DIZER QUE ELES TÊM UMA FORMA DE PELO MENOS TENTAR ADIVINHAR AS NOSSAS AÇÕES.

A CARA DO KAMUI DEPOIS QUE ELE SE ENCONTROU COM A PRINCESA
ERA A CARA DE QUEM VIU ALGO DE ERRADO.
DEVE TER ACONTECIDO ALGUMA COISA DURANTE O SONHO.
O QUE FOI ESSA CARA DE SURPRESA?
... EU NÃO CONSEGUI PERCEBER
ESSA NUANCE NO KAMUI.

ELE É MUITO FÁCIL DE DECIFRAR.
TODAS AS SUAS EMOÇÕES, DA ALEGRIA À TRISTEZA,
APARECEM NA CARA DELE.
SE BEM QUE IMAGINO QUE ELE ACHA QUE ESTÁ ESCONDENDO BEM AS EMOÇÕES DELE!
... E QUANTO A MIM?

VOCÊ CONSEGUE DECIFRAR O QUE ESTOU PENSANDO AGORA?

"ESSE CARA PARECE SER TOTALMENTE DESENCANADO,
MAS O CARA ESTÁ MAIS LIGADO DO QUE PARECE".
ACERTEI, NÃO ACERTEI?

MAS TEM UMA COISA QUE EU NÃO CONSIGO DECIFRAR.
... EU QUERO SABER O QUE VOCÊ SENTE POR MIM, DOCINHO.

AQUELE PAPO DE QUE EU GOSTO DA DOCINHO
NÃO É PIADA.
É SÉ-RIO.
E OS MEUS SEN-TIMENTOS NÃO MUDARAM DESDE A PRIMEIRA VEZ QUE EU TE VI.

EU JÁ DECIDI QUE VAI SER VOCÊ, DOCINHO ...
A PESSOA POR QUEM VOU SACRIFICAR A MINHA VIDA.
SERÁ QUE OS MEUS SENTIMENTOS SÃO APENAS UM INCÔMODO PARA VOCÊ, DOCINHO?
SERÁ QUE PARA VOCÊ, DOCINHO, EU NÃO SOU NADA MAIS QUE UM DOS *DRAGÕES DO CÉU*?

SERÁ QUE EU ESTOU ENGANADO QUANDO ACHO QUE VOCÊ, DOCINHO,
ESTÁ COMEÇANDO A ME ACEITAR?

EU...

BLAM
SENHOR ARISUGAWA!
... PELO VISTO, EU ENTREI NA HORA ERRADA.
QUE INDELICADEZA A MINHA...
TOHARANSI
SUMIU!
HAHAHAHAHA
ははは
ELA DEVE ESTAR FELIZ POR VOCÊS TEREM ENTRADO NA HORA CERTA PARA SE LIVRAR DE MIM!
NEM ESQUENTA! EU SÓ ESTAVA CANTANDO A DOCINHO!
BOM,
E CONSEGUIRAM DESCOBRIR OS LOCAIS MAIS PROVÁVEIS ONDE OS *DRAGÕES DA TERRA* PODEM SURGIR?

VLAP
PEEP
OBVIAMENTE, NÃO TEMOS 100% DE CERTEZA,
MAS CONSEGUIMOS LEVANTAR ALGUNS DOS LOCAIS MAIS PROVÁVEIS.

SUP...

VEJAM ISTO! É O DISTRITO DE SHIBUYA. PARECE QUE OS FOCOS DE INCÊNDIO FINALMENTE SE EXTINGUIRAM!
O LOCAL PARECE UMA CIDADE FANTASMA!
VEJAM A ESTAÇÃO DE SHIBUYA!
O QUE SERÁ AQUILO EM FORMA DE SERPENTE?! SERÃO OS TRILHOS?!
STRIKE

MAS POR QUE A DESTRUIÇÃO DA ESTAÇÃO DE SHIBUYA
CAUSOU A DESTRUIÇÃO SUCESSIVA DAS OUTRAS ESTAÇÕES DA LINHA YAMANOTE?!
É INCOMPREENSÍVEL!

ACHO QUE A *BARREIRA* QUE EU CRIEI
ACABOU NÃO SERVINDO PARA MUITA COISA...

ESTÁ TUDO BEM COMIGO.
O MEU LOCAL DE TRABALHO TINHA ACABADO DE MUDAR
E EU NÃO ESTAVA EM SHIBUYA.
KAREN!
TAP TAP TAP
VOCÊ ESTÁ BEM MESMO?!
NÃO ESTÁ MACHUCADA?!
AINDA BEM!

VOCÊ FICOU PREOCUPADO?
CLARO QUE SIM!
OBRIGADA...
E VOCÊ, TUDO BEM?
EU ESTAVA NA EDITORA NA HORA.
E A SUA ESPOSA E A SUA FILHA?
O MEU APARTAMENTO FICA LONGE DA LINHA YAMANOTE.
AINDA BEM!
UFA!

EU LIGUEI TODO PREOCUPADO PARA CASA,
E A MINHA ESPOSA ME DISSE: "NÓS ESTAMOS BEM. É VOCÊ QUEM TEM QUE FICAR CALMO!"
E ELA ME MANDOU INSPIRAR E EXPIRAR FUNDO TRÊS VEZES, PELO TELEFONE.

OBRIGADO.
VOCÊ TEM UMA ESPOSA FANTÁS-TICA!
É MESMO!
E A SUA PERNA, COMO ESTÁ?
JÁ ESTÁ BEM.
ALÉM DO MAIS, FUI EU QUEM FEZ AQUILO NA MINHA PERNA.

MAS...
FOI POR MINHA CAUSA.
NÃO SE PREO-CUPE.
FSH
VOCÊ JÁ FEZ A PROMESSA PARA MIM, KAREN.

DE QUE "EU NÃO IRIA FAZER ALGO QUE FIZESSE VOCÊ CHORAR",
NÃO É?
SIM.

WWWWWWWWW
WWWWWWWWWWW
WWWWWWWW
KLANK KLANK

WWWWWWWWW
UM TERREMOTO ?!

WWWWWW
TAP
TAP
TAP
WWWWWW
TAP

ELE É...
WWWWWW

SHPRAK
TAP
ESPERE !!!
!!!
VAP
WWWW

THWOOOOOM
VWOOOOSH

FSHHH
TUDO BEM COM VOCÊ?!
SIM. OBRIGADA ...
SHWAP
SHWAP
D-DESCULPE!
SOLTA
NOSSA!
QUE DIFERENTE!
HÃ?!
É QUE, POR CAUSA DO MEU TIPO DE TRABALHO, É DIFÍCIL ACHAR PESSOAS QUE PEÇAM DESCULPAS QUANDO TOCAM NO MEU CORPO!
AQUELE MENINO...

FOI QUEM FEZ A LINHA YAMANOTE DE SHIBUYA DESCARRILAR.
ENTÃO, ELE É UM DOS DRAGÕES DA TERRA...
WWWWW
WWWWW
O PRÉDIO QUE ERA A PEDRA ANGULAR DA BARREIRA FOI DESTRUÍDO!
TAP
É PERIGOSO FICAR AQUI!
SHPRAK

THWOOOOOM
FLASH

WWWWWWWWW

WWWWWWWWW
TCHGK

PARECIAM OLHOS DE UMA CRIANÇA ABANDONADA...
OS OLHOS DAQUELE MENINO...
SÃO OS MESMOS OLHOS QUE EU TINHA QUANDO CRIANÇA...

MAIS UMA
BARREIRA FOI DESTRUÍDA ...
TÓQUIO ...
ESTÁ ENTRANDO EM COLAPSO...

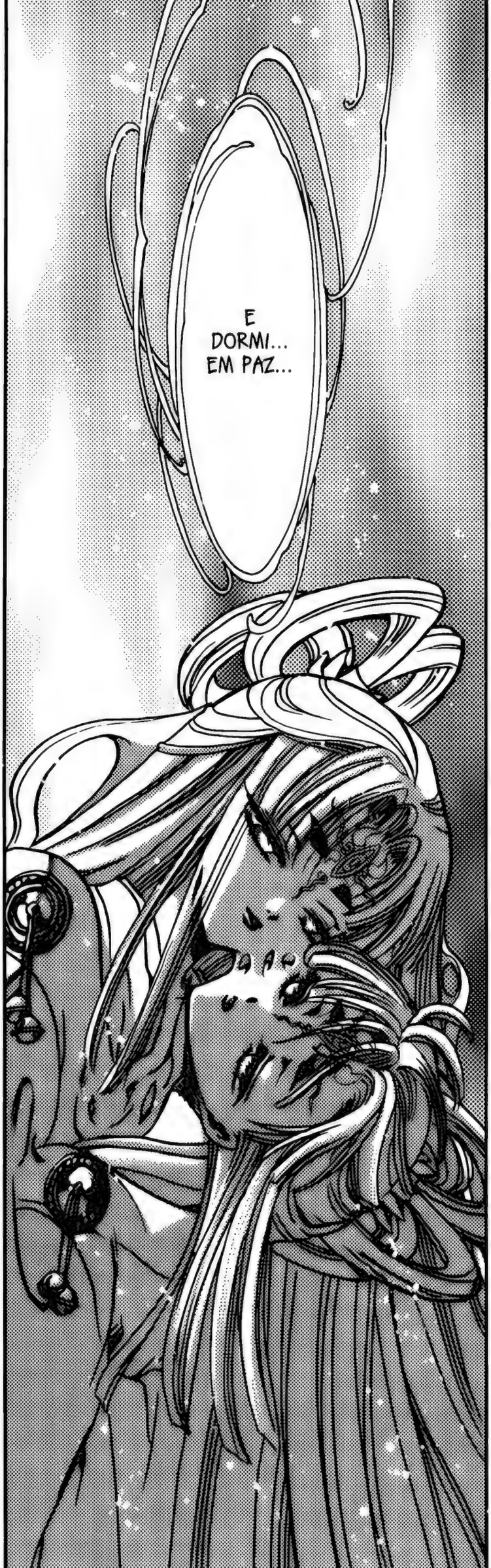
EU TENHO O DOM DE VER O FUTURO EM MEUS SONHOS ...
MAS SE EU NÃO TENHO O DOM DE MUDAR O FUTURO,
QUAL É O SENTIDO EM SER UMA "CONTEMPLADORA DE SONHOS" ...?
SERÁ QUE A ÚNICA COISA QUE EU POSSO FAZER
É ACOMPANHAR ESTE RUMO INEXORÁVEL DE DESTRUIÇÃO TOTAL...?

A VOSSA TRISTEZA PUNGENTE É UMA LANÇA A PERFURAR VOSSO CORAÇÃO ...
CADA DESTRUIÇÃO, CADA MORTE, É UM VENENOSO DARDO A ENVE-NENAR O VOSSO ESPÍRITO...

A VOSSA IMPOTÊNCIA EM ALTERAR O INALTERÁVEL É UMA GARRA AFIADA A DILACERAR VOSSO IMO...
... O VOSSO SOFRIMENTO INDIZÍVEL É UM CHICOTE A AÇOITAR VOSSA ALMA...

SUP
ENTREGAI VOSSO CORPO A MIM,
E JAMAIS TEREIS TRISTEZA OU SOFRIMENTO NOVAMENTE.
SUP
DORMI...
ESQUECEI DE TUDO AGORA...

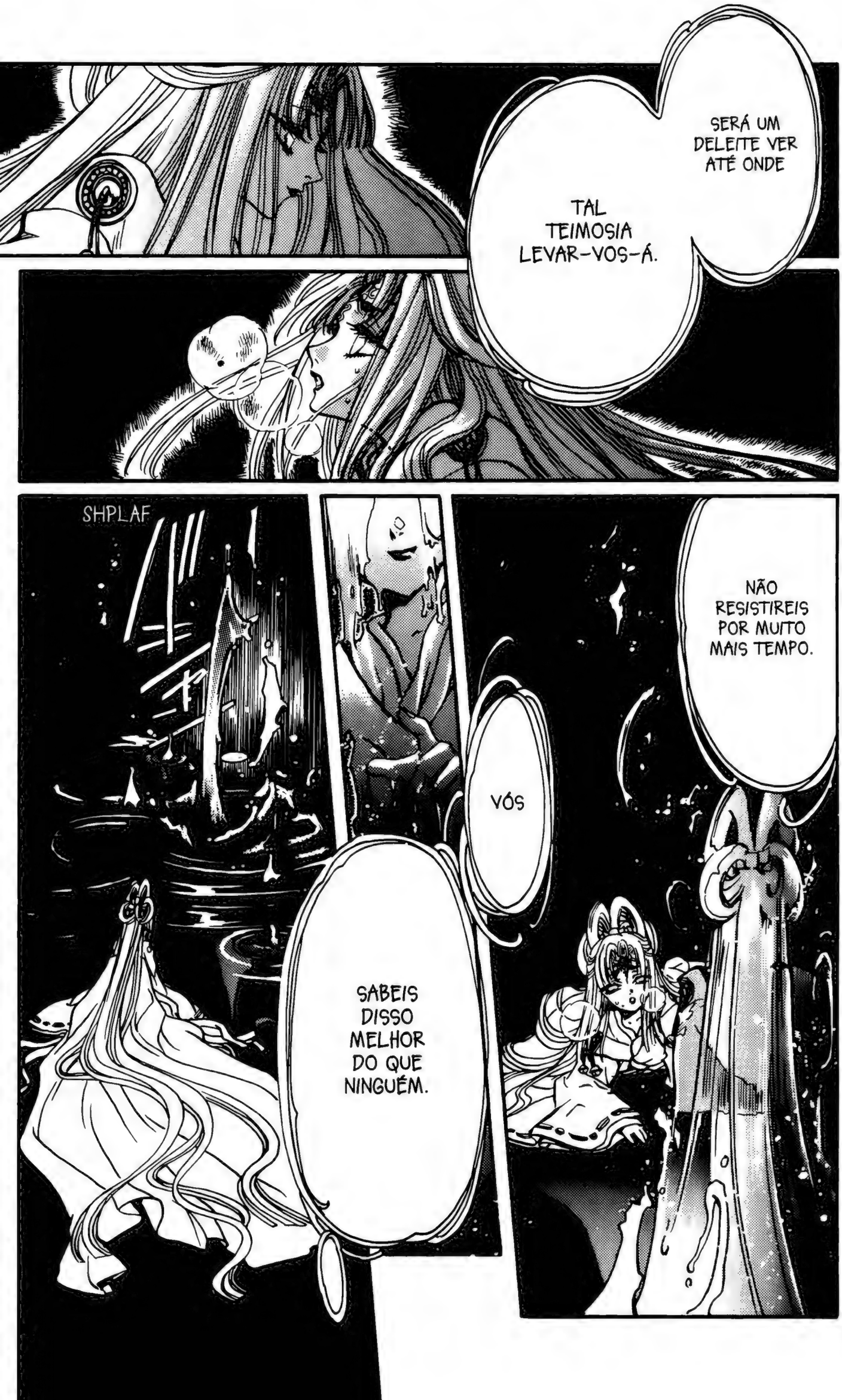
EU
IREI VELAR VOSSO SONO...


E
DORMI...
EM PAZ...

DORMI
...
ENTREGAI
AS RÉDEAS
DE VOSSO
CORPO A
MIM

TCHG
JRUP
SHRPPPP
PUF
... APE-
SAR DE
TUDO...
...
EU...

EU QUERO ACREDITAR NOS DRAGÕES DO CÉU...
QUERO ACREDITAR NO KAMUI...


SERÁ UM DELEITE VER ATÉ ONDE
TAL TEIMOSIA LEVAR-VOS-Á.
SHPLAF
NÃO RESISTIREIS POR MUITO MAIS TEMPO.
VÓS
SABEIS DISSO MELHOR DO QUE NINGUÉM.

... EU ...
NÃO ...
CONSIGO MAIS MANTER O MEU OUTRO "EU" SOB CONTROLE...
SE EU O VIR MAIS UMA VEZ,
CERTAMENTE IREI ENTREGAR O MEU CORPO A ELE...
... ANTES QUE ISSO ACONTEÇA...
KAMUI ...!

... MUDE O FUTU-RO...!
MATE-ME, EXATAMENTE COMO EU VI NESTE SO-NHO...!

O FUTU-RO...
NÃO PODE SER ALTERA-DO...
ASSIM COMO
TODOS OS "SONHOS" QUE EU VI SE TORNARAM REALIDADE...
OS SONHOS DE UM "CONTEM-PLADOR DE SONHOS"
...
JAMAIS ERRAM...

SHHHH
VOCÊ SE CHAMA KAKYO?

[1] Esta é uma das principais personagens do mangá "Tokyo Babylon".

X 14 FIM

X

YUTO KIGAI

[1] Kamui

[2] Existem ideogramas que o governo japonês não reconhece para fins de nomes.

E COMO É ESSE MENINO?
... ELE TEM MUITOS PROBLEMAS.
MUITOS MESMO.
A PESSOA DE QUEM ELE GOSTAVA MORREU ...
A PESSOA EM QUEM ELE CONFIAVA MUDOU DE PERSONALIDADE E AGORA CAUSA MUITO SOFRIMENTO A ELE... ENTRE OUTRAS COISAS.
MAS... ISSO TEM A VER COM O NOME?
NO CASO DELE,
SIM.
EU... EU VOU PENSAR EM UM NOVO NOME E JÁ VOLTO!
ESTAREI À SUA ESPERA.
VAP

...KAMUI.
FLIP
EU ACHO QUE É UM BOM NOME.
... MAS TER O MESMO NOME DE UMA PESSOA CUJO DESTINO É DEFINIR O FUTURO DA TERRA
NÃO É ALGO QUE IRÁ TRAZER FELICIDADE PARA ALGUÉM...

わぁ
OBA!
TROUXE UNS WAFERS PARA TODOS. POR FAVOR, COMAM NO INTERVALO DA HORA EXTRA DE VOCÊS!
MUITO OBRIGADA!
♡
MUITO BEM, ENTÃO, ATÉ MAIS A TODOS!
TOC
ATÉ MAIS!
O KIGAI É TÃO GATOOO!
♡
ATÉ AMANHÃ!

VAP
SHHHH
DESCULPE A DEMORA!
EU TENTEI CHEGAR 10 MINUTOS ANTES, MAS...
EU TAMBÉM ACABEI DE CHEGAR.
MAS ISSO NÃO MUDA O FATO DE TER DEIXADO VOCÊ ESPERANDO.
DA PRÓXIMA VEZ VOU CHEGAR 20 MINUTOS ANTES!
TAP TAP TAP
SHHHH
SHHH
SHPLAF
A ÁGUA GOSTA MUITO DE VOCÊ, NÃO?
YUTO, NA VERDADE VOCÊ MANIPULA A ÁGUA, NÃO É?

ENTÃO, POR QUE VOCÊ USA OUTRAS ARMAS?
DIGAMOS QUE EU SEI UM OU DOIS TRU-QUES.
KLANK
SE EU CONSEGUIR RESOLVER AS COISAS COM ISTO AQUI, É MELHOR.
É QUE MANIPULAR A ÁGUA CANSA MUITO.
PRECISA DE MUITA CONCEN-TRAÇÃO...
VOCÊ TEM ALGO QUE QUEIRA FAZER, OU ALGO QUE QUEIRA TER EM MÃOS?
... POR QUE VOCÊ ACEITOU O CONVITE DA KANOE?

EU NÃO TENHO NADA.
SE EXISTE UMA COISA CHAMADA DESTINO...
ACHO QUE NÃO TEM NENHUM PROBLEMA EM TENTAR LUTAR CONTRA ELE.
MAS ACHEI QUE TAMBÉM PODERIA SER INTERESSANTE
SE EU FOSSE LEVADO PELO DESTINO, SEM ME PREOCUPAR MUITO COM OUTRAS COISAS.
HAHAHAHA
あはは
... SE BEM QUE ISSO SÓ MOSTRA O MEU LADO PREGUIÇOSO, NÃO?

SHHHH
MUITO BEM, VAMOS LÁ?
QUE TAL COMIDA ITALIANA, HOJE?
FIM

Pare!!! Ei, você está começando a ler seu mangá pelo lado errado!!!

JBC
Mangás
漫画
R$ 9,80

X

エックス

Edição Brasileira

ARASHI X KISHU

PLANNING AND PRESENTED BY CLAMP